



⚠️ ⓘ  
Bilancia Elettronica Digitale  
**Baby Comfort**

Digital electronic scale

Balanza electrónica digital

Balança eletrónica digital

Balance électronique numérique

Elektronische digital-waage

Digitale elektronische weegschaal

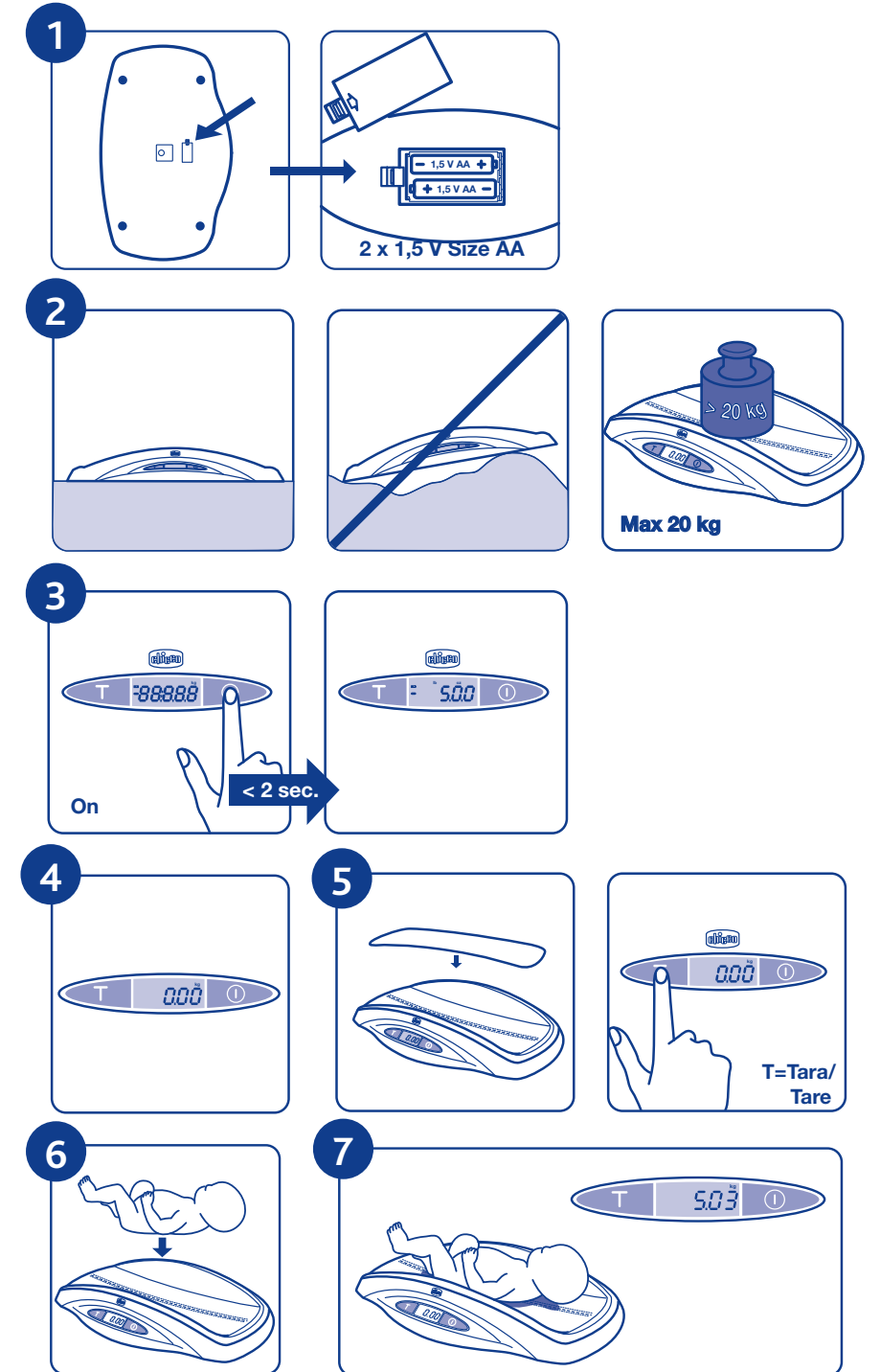
Ηλεκτρονική ψηφιακή ζυγαριά

Elektronik Dijital Terazi

Цифровые электронные весы

Elektronisk digitalvåg

الميزان الإلكتروني كود



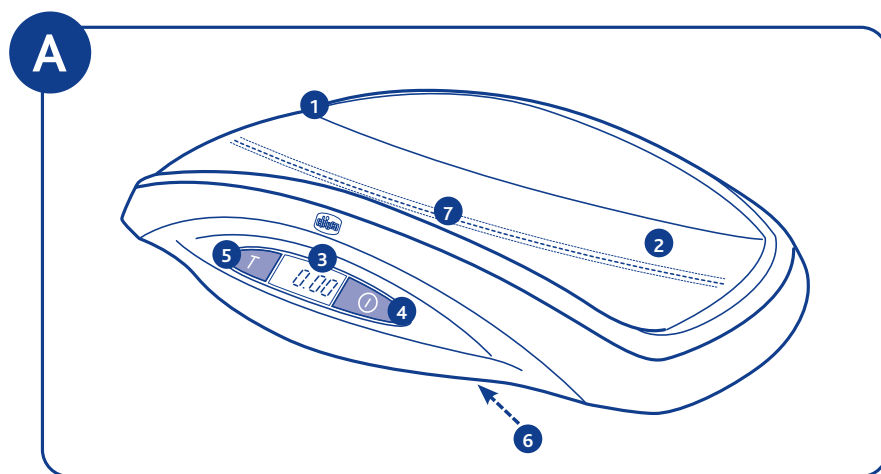
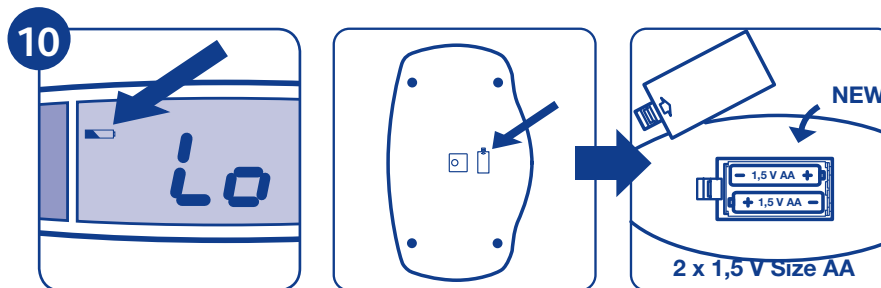
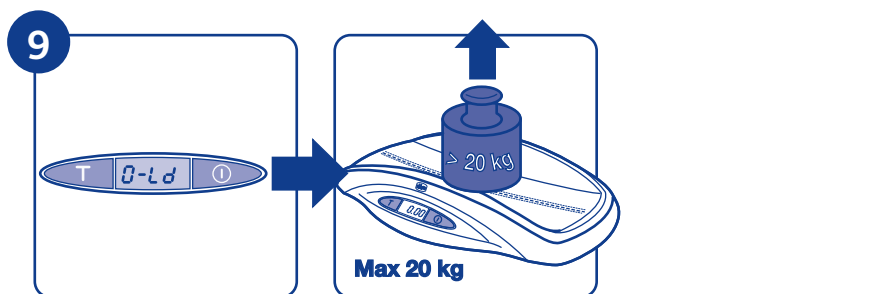
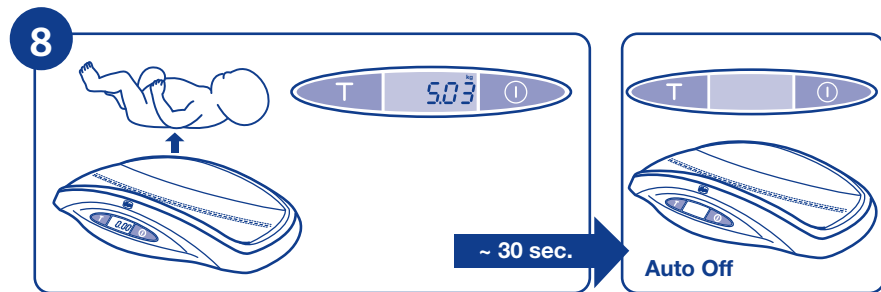
81864.L1

Rev.01-08-081219

46 006427 000 000



Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy  
www.chicco.com  
Made in China  
Fabricado en China  
Fabricado em China  
Designed & Manufactured by  
Soehnle Professional GmbH & Co. KG  
DE-71522 Backnang Germany



### I Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste istruzioni per ogni riferimento futuro.

### GB Instructions

Please read before use these instructions and keep them for future reference.

### E Instrucciones de uso

Leer atentamente estas instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas.

### P Instruções para a utilização

Antes da utilização, leia atentamente estas instruções e conserve-as para consultas futuras.

### F Mode d'emploi

Lire attentivement ces instructions avant l'utilisation et les conserver pour toute consultation future.

### D Gebrauchsanleitung

Vor Gebrauch diese Anleitung lesen und für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.

### NL Gebruiksaanwijzing

Voor het gebruik aandachtig doorlezen en voor latere raadpleging bewaren.

### GR Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση και κρατήστε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

### TR Kullanım Bilgileri

Kullanım öncesi bu bilgileri dikkatlice okuyunuz ve ileride referans almak üzere saklayınız.

### RUS Инструкция по эксплуатации

Перед использованием прочтите и сохраните настоящую инструкцию для последующих консультаций.

### S Bruksanvisning

Läs noga dessa instruktioner före användningen och spara dem för framtida bruk

### DK

تعليمات الاستخدام

يجب قراءة هذه التعليمات بعناية قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للاطلاع عليها وقت الحاجة في المستقبل.

## NOTE

Blank lined area for notes.



# Цифровые электронные весы Baby Comfort

## Содержимое упаковки

Весы

2 щелочные батарейки типа AA 2x1.5В

Руководство по эксплуатации

Благодаря эргономичной и компактной форме, электронные весы Baby Comfort Chicco позволяют взвешивать ребенка с первых дней жизни. Весы настроены на определение веса от 20 г до 20 кг. Благодаря делению в 10 г отмечаются даже незначительные изменения веса. Весы гарантируют комфорт и практичность в использовании, специальная программа против вибрации стабилизирует взвешивание для точного и быстрого измерения веса ребенка, даже когда он двигается. Вес сразу же отображается на жидкокристаллическом дисплее. Полезная и практичная функция запоминания последнего взвешивания. Специальная длинная чаша позволяет полностью ребенку полностью вытянуться во время взвешивания. На дне чаши линейка позволяет измерять рост ребенка до 55 см.

## Обозначения (рис. А)

1. Корпус весов
2. Чаша весов для помещения ребенка
3. Жидкокристаллический дисплей
4. Клавиша включения / выключения
5. Клавиша функции тары
6. Батарейный отсек
7. Линейка для измерения роста ребенка

## ВНИМАНИЕ

- Данные весы предназначены для использования только в домашних условиях, не предусмотрено их использование в общественных или коммерческих учреждениях. Линейка на дне чаши весов служит для приблизительного измерения роста.
- Пользуйтесь весами, соблюдая максимальную осторожность
- Никогда не оставляйте ребенка на весах без присмотра!
- Устанавливайте весы только на ровных и устойчивых поверхностях.
- Запрещается устанавливать на весы предметы весом выше их максимальной грузоподъемности (20 кг).
- В случае, если весы не используются длительное время, выньте батарейки из батарейного отсека.
- Храните весы и компоненты упаковки в недоступных для детей местах.
- После извлечения весов из упаковки, убедитесь в отсутствии видимых повреждений. В случае сомнения не пользуйтесь весами и обратитесь в торговую точку, где весы были приобретены.
- Внешний вид изделия может меняться без предварительного уведомления.
- Не погружайте весы в воду или другую жидкость, не помещайте их под струю воды и не допускайте попадания воды вовнутрь; весы могут повредиться или выдавать неверные данные.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВЕСАМИ

### 1 ПОДГОТОВКА

Снимите крышку батарейного отсека, находящегося внизу весов (рис. 1), вставьте батарейки из комплекта поставки в предназначенное для них место, обращая внимание на полярность, указанную на дне батарейного отсека, закройте крышку, установив ее на место. Установите весы на горизонтальной ровной и устойчи-

вой поверхности (рис. 2) и помните о том, что на весах запрещается взвешивание предметов весом выше их максимальной грузоподъемности (20 кг).

### 2 ВКЛЮЧЕНИЕ И ОТОБРАЖЕНИЕ ПОСЛЕДНЕГО ВЗВЕШИВАНИЯ

Нажмите на клавишу включения / выключения (Рис. 3), на дисплее примерно **88888** в течение 1 секунды отобразятся символы . Далее дисплей будет показывать, примерно в течение 2 секунд **503**, величину последнего взвешивания и затем отобразит текущий вес **000** (рис. 4). Благодаря измерению/запоминанию результата последнего взвешивания, предоставляется возможность посчитать, какой вес набрал ребенок: для этого перед выполнением текущего взвешивания необходимо занести отображаемый вес в блокнот, входящий в комплект поставки

### 2.2 ИЗМЕРЕНИЕ ВЕСА

Когда на дисплее весов отображается **000**, можно положить полотенце на чашу весов и нажать клавишу ТАРА (рис. 5). Убедитесь в том, что на дисплее отображается **000**, после чего поместите ребенка в центр чаши весов (рис. 6).



**ВНИМАНИЕ:** весы снабжены автоматическим устройством стабилизации веса, нейтрализующим помехи при измерении, которые являются результатом неизбежных движений ребенка, время ожидания зависит от движений ребенка. Когда вес будет стабилизирован, после 3-кратного мигания на дисплее отобразится вес ребенка (рис. 7). Весы погаснут автоматически через 30 секунд (рис. 8).



**ВНИМАНИЕ:** Если вес превышает 20 кг, на весах отобразится следующее сообщение об ошибке **0-1d** (рис. 9).

### 3 БАТАРЕЙКИ РАЗРЯЖЕНЫ

Появление на дисплее символа говорит о разряде батареек и о необходимости их замены.

### 3.1 УДАЛЕНИЕ, ЗАМЕНА И ВСТАВКА БАТАРЕЕК

Откройте крышку батарейного отсека внизу весов (рис. 10), извлеките батарейки из отсека, вставьте новые батарейки идентичного или аналогичного типа, соблюдая полярность, указанную на дне батарейного отсека, закройте крышку, правильно установив ее на место.

- Замена батареек должна выполняться только взрослыми.
- Используйте щелочные батарейки идентичного или аналогичного типа, указанного в настоящей инструкции.
- Не смешивайте различные типы батареек или бывшие в употреблении батарейки с новыми.
- Не оставляйте батарейки или инструменты в пределах досягаемости детей.
- Не замыкайте коротко полюса батареек.
- Всегда вынимайте батарейки в случае длительного бездействия изделия.
- Всегда вынимайте разряженные батарейки во избежание утечки из них электролита, что может привести к повреждению изделия.
- Утилизировать использованные батарейки путем сдачи их в специальные пункты, не загрязняйте ими окружающую среду, не бросайте их в огонь и не выбрасывайте вместе с бытовым мусором.
- В случае вытекания электролита немедленно замочите батарейки, после чего очистите батарейный отсек и вымойте руки в случае контакта с пролившейся жидкостью.
- Не пытайтесь перезарядить обычные батарейки: они могут взорваться.
- Не рекомендуется использование аккумуляторов,

это может уменьшить функциональность изделия.

- Изделие не предполагает использование сменных литиевых батарей.



**ВНИМАНИЕ:** использование не по назначению - опасно.

#### 4 ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очищайте весы только увлажненной в воде тканью, не используйте абразивные материалы или химические вещества. Не смачивайте весы и не погружайте их в воду. Если вы не пользуетесь весами, храните их в сухом, прохладном и защищенном от света и/или источников тепла месте, не ставьте на них другие предметы.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель 8312.60.001

ССЫЛ. 00 006427 000 000

Размеры: 659 x 401 x h 100 мм

Размеры чаши: мм 573x258xh58 мм

ЖК дисплей: 65x33 мм

Минимальный вес 0,02 кг (20 г)

Максимальный вес 20 кг (20 000 г)

Деление шкалы: 10 г

Питание: 2 щелочные батарейки х 1,5 В тип AA.

Диапазон температуры при использовании +10/+40°C

Диапазон температуры при транспортировке -10/+50°C

Линейка для измерения роста 55 см

#### ФУНКЦИИ

Блокировка взвешивания (против вибрации).

Самовыключение 30 с

Функция тары

Результат последнего взвешивания

Указатель разряда батареек

Индикация перегрузки

Жидкокристаллический дисплей

#### УСЛОВИЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Аппарат соответствует основным требованиям применяемых директив CE



**ВНИМАНИЕ!**



Обратитесь к инструкции по использованию



Инструкция по использованию

#### ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим Artsana S.p.A заявляет, что настоящая весы марки Chicco Модель 8312.60.001 соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям, установленным директивой 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость). Полную копию декларации соответствия CE можно запросить по адресу: Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (Co) Italy.



**Внимание!** В случае нахождения рядом с сильным источником электромагнитного излучения, например, радиопередатчика, показания весов могут нарушиться. После удаления источника помех аппарат снова готов к использованию, для этого его следует выключить и снова включить. Весы снабжены интеллектуальным устройством установки на ноль. В некоторых случаях, например, если на весы очень медленно загружается сыпучий материал, это устройство может оставить показания весов на нуле



**Данное изделие соответствует директиве EU 2002/96/EC.**

Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин где Вы купили изделие.



**СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВЕ EU 2006/66/EC**

Приведенный на батарейках символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы батареек, их необходимо сдавать в пункт сбора вторсырья для переработки или сдать продавцу при покупке новых перезаряжающихся батареек или одноразовых эквивалентных батареек. Знаки химических элементов Hg, Cd, Pb, помещенные под символом перечеркнутой корзины, обозначает тип вещества, содержащегося в батарейке: Hg=Ртуть, Cd=Кадмий, Pb=Свинец. Потребитель несет ответственность за сдачу батареек в конце срока их службы в специальные организации сбора с целью способствовать переработке и реутилизации. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей использованных батареек на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию вещества, из которого состоят батарейки. Самовольная утилизация изделия потребителем влечет за собой ущерб окружающей среде и здоровью людей. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

ARTSANA оставляет за собой право изменять в любой момент и без предупреждения содержание настоящей инструкции. Воспроизведение настоящей инструкции, а также передача, перепечатка, перевод (в том числе частичный) ее на другой язык и в любой форме категорически запрещены без предварительного письменного разрешения ARTSANA.

Гарантия: срок гарантии на дефекты изготовления составляет 2 года с момента приобретения изделия.

Artsana гарантирует в течение 2 лет, со дня приобретения, бесплатное устранение неполадок, явившихся результатами некачественных материалов или дефектов производства, путем починки или замены весов. Просьба заполнить и скрепить печатью продавца гарантийный талон. Если вы желаете обратиться за гарантийным обслуживанием, просьба вернуть весы вместе с кассовым чеком.

Artsana S.p.A.  
Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (Como) Italy  
www.chicco.com